

- ・2面...中小企業を応援します、子ども読書の日
- ・3面...ファミリー・サポート・センター登録会員募集
- ・4・5面...平成15年度予算



発行 平塚市 編集 企画部広報課
 〒254-8686 神奈川県平塚市浅間町9番1号
 電話 23-1111・35-1111 FAX 23-9467
<http://www.city.hiratsuka.kanagawa.jp/>
 発行部数 100,000部(毎月1日・15日発行)

① 大学交流<東海大学(左)と神奈川大学>
 ひらつか市民活動センター、平塚市消費生活センターを開設<JAビルかながわ>
 よみがえれ、ふるさとのせせらぎ事業<河内川>



市民交流の場の充実。

紹介します。平成15年度予算

平成十五年度の予算額は、前年度より、〇・五%低い七百六十億一千二百万円です。総合計画第二次実施計画の最終年度にあたる今年度は、「潮風と花のかおる湘南ひらつかまちづくり」を旨とした事業を推進します。
 また、今年度は、市民大学交流事業をはじめとする「市民交流の場の充実」を図る事業を展開する予算編成をしました。今回はその概要を紹介いたします(四・五面に続く)。
 問い合わせ先 財政課(☎21-8765)

こんな事業があります

①は予算額です(万円単位で四捨五入しています)。

市民・大学交流

東海大学、神奈川大学およびほかの地域の教育機関と、市内企業との研究開発や共同研究を推進するとともに、スポーツや文化などの交流を図っていきます。①六百六十万円

ファミリー・サポート・センターを開設

女性の社会進出を支援するため、豊田分庁舎(南豊田)にファミリー・サポート・センターを開設します(詳細三面)。①九百一十万円

ひらつか市民活動センター・平塚市消費生活センターの開設

自主的な市民活動の支援のため、JAビルかながわ二階(八重咲町)に「ひらつか市民活動センター」を開設するとともに、消費者相談などの推進のため、平塚市消費生活センターを開設します(詳細五面)。①七千二百八十一万円

よみがえれ、ふるさとのせせらぎ事業

住宅地の中で市民が憩える清らかな流れを取り戻すため、県や市民と連携して、河内川の浚

や水辺の環境の整備などをします。①九百八十万円

ふるさと歴史再発見事業

相模地域の物資の集散地として栄えた須賀・馬入地区に歴史や文化を発掘します。①一千三百三十三万円

仮称リサイクルプラザを整備

再資源化できるびんや缶などの中間処理施設として、四之宮七丁目仮称リサイクルプラザを整備します。①十四億九千二百一十万円(平成十四年度からの二か年事業)

馬入堤内地の整備

相模川馬入堤内地の整備を進め、平成十六年度までに多目的アリーナを完成します。①三十二億七千七百九万円(平成十六年度までの継続事業)

万田貝塚住宅B棟の整備

高齢化社会に配慮したバリアフリーの設計でB棟を平成十六年度までに完成します。①一億六千九百一十万円

小・中学校に扇風機、エアコンを整備

小・中学校の学習環境や教職員の仕事向上のため、普通教室に三年で扇風機を設置するとともに、全職員室にエアコンを設置します。①七千二百八十七万円



ふるさと歴史再発見事業

写真中央を流れるのは相模川。江戸時代、相模川に面した須賀・馬入地区には、相模川上流地域からの木材や炭、江戸からの日用品や嗜好品などが集まりました。須賀湊は「須賀千軒」と呼ばれるほど、物資の集散地として繁栄しました。

教育費 30,569円 (-4,601円) 土屋公民館の新築事業終了などによる減	土木費 62,904円 (+885円) 馬入堤内地整備、万田貝塚住宅建て替えなどによる増	衛生費 32,441円 (-771円) 病院事業会計への繰出金による減	民生費 67,915円 (+5,095円) 児童扶養手当の増加などによる増	市債 23,971円 (+4,895円) 地方交付税制度改正などによる増	市税 159,711円 (-6,624円) 長引く不況の影響による減	市民一人あたりの予算額 298,050円 一般会計の主な歳入・目的別歳出を3月1日現在の人口255,031人で割った額。()内は前年度比
---	---	--	--	---	---	---

中小企業を応援します

中小企業向けの融資制度をご利用ください

市では、中小企業の経営の安定と振興のため、融資制度と各種補助制度を設けています。今年度から融資限度額の引き上げや利子補給額を拡充しました。

お問い合わせは、商業関係は商業観光課(☎35-8107)、工業関係は工業労政課(☎35-8109)へ。

中小企業融資制度

平塚市中小企業融資制度は、市が一定の資金を取り扱い金融機関に預け、金融機関がこの資金に自己資金を加えて、中小企業に低利で融資をする制度です。融資制度には、振興資金とそれ以外の資金があり、融資の決定には、金融機関の審査があります。

種類	対象	融資限度額	年 利 率
振興資金	小企業 運転資金	商工業を営む従業員20人以下の小企業者(商業、サービス業は5人以下)	500万円(と併用できません) 1年以内:1.6%以内 1年~:2.1%以内
	運転資金	商工業を営む中小企業者	1,000万円(と併用できません) 1年以内:1.8%以内 1年~:2.3%以内
		商工業を営む協同組合など	3,000万円
	設備資金	商工業を営む中小企業者 商工業を営む協同組合など	1,000万円 3,000万円
中元・年末資金	商工業を営む中小企業者	500万円	1.4%以内
経済変動特別資金	商工業を営む中小企業者で最近3か月の平均売上高が前年同期に比較して5%以上減少した方 牛海綿状脳症の経済的影響を受けた中小企業者	3,000万円	1.9%以内
			1.5%以内
生産性・品質向上資金	商工業を営む中小企業者	5,000万円	2.4%以内
環境対策資金	商工業を営む中小企業者	5,000万円	2.4%以内
事業所立地適正化資金	製造業を営む中小企業者で、住居地域、商業地域などで操業しているため公害発生の可能性がある方	1億円(所有額の80%が限度)	2.4%以内

・ ・ ・ の融資限度額は従来2,000万円、は従来5,000万円だったものを増額しました。牛海綿状脳症(狂牛病)の影響で を受けるときの詳しい要件や の融資限度額については、商業観光課または工業労政課へ。

事業所をホームページでPR

平塚市ホームページに掲載している、工業情報ネットワーク「製造事業所一覧」に登録する企業を募集します。掲載は無料ですので、受注や発注などの促進、事業所の宣伝などにお役立てください。

問 工業労政課(☎35-8109)

中小企業の技術者の研修費用に補助

中小企業の技術力の強化や人材育成のため、従業員を技術者研修に派遣する事業主(企業)に派遣費用の一部を補助します。

対象事業者 次の ① のすべての要件を満たすこと。

① 市内で1年以上継続して製造業を営んでいる ② 市税を滞納していない ③ 技術者などを研修に派遣しその過程が修了している

対象事業 農産業総合研究所 県工業技術研修センター、大学

各種補助制度

市の資金を利用した場合は次のような補助制度があります。

振興資金には、小企業運転資金、運転資金、中元・年末資金、設備資金の四種類があります。

申請方法 取り扱い金融機関に直接お申し込みください。

信用保証料補助制度

市や県の融資制度を利用したときに納付する信用保証料の払い込み額に応じて補助します。

補助内容 払い込み額が10万円まで...全額を補助

払い込み額が10万円を超える場合: 10万円+払い込み額から

市や県の融資制度で融資を受けた中小企業者などが支払う借入利息に対し、一定の補助をする制度

申請書類(研修修了後に提出) 中小企業技術者研修事業補助金交付申請書 受講料の払い込みを証明する書類の写し 受講者の在籍証明書 修了証書または研修を修了したことを証明できるもの 研修内容と受講料の内訳が分かるもの

お問い合わせは、工業労政課(☎35-8109)へ。

市議会3月定例会の結果

平成十五年予算などを可決

三月二十日に閉会した市議会三月定例会では、平成十五年予算案、一般会計予算案、歳入歳出決算案、一般会計予算案など三十一議案を市長が提出し、すべて原案どおり可決されました。主な内容は次のとおりです(一般会計予算の概要は一・四・五面)。

平塚市市税条例の一部を改正する条例: 地方税法が改正されたことに伴い、平成十五年分から固定資産税および都市計画税

第一期の納期を変更しました。平塚市の福祉会館の設置および管理に関する条例の一部を改正する条例: 社会福祉法などの改正に伴い、障害福祉サービスが措置制度から支援費制度へと移行することにより、福祉会館の事業に心身障害児デイサービス事業を追加するとともに、同事業に係る利用料金を定めるため、同条例を改正しました。

平塚市国民健康保険条例等の一部を改正する条例: 国民健康保険法などの改正に伴い、退職被保険者などの医療費の一部負担割合を改正するとともに、保険者にかかる所得割合を地方税と同様の扱いとするため、関係条例を改正しました。

平塚市介護認定審査会委員の定数を増加が見込まれるため、平塚市介護認定審査会委員の定数を改定するとともに、三年ごとに見直しサービス提供量の増加に伴い、保険料を改正するため、同条例を改正しました。

本をもっと好きになろう
4月23日 子ども読書の日

すてきな本を見つけに図書館へ行こう。
小学生向けのスタンプラリー
4つの市立図書館で、たくさん本を読んでスタンプを集めよう。

▷期間 4月23日(水)~8月31日(日)

子ども読書の日記念映画会
「ハリー・ポッターと賢者の石」
▷日時 4月20日(日)午後2時
▷会場 中央図書館

子ども向けの本を紹介
冊子「こんな本みつけた」「こどもきいぶ」は、図書館などで読んでね。
問 中央図書館(☎31-0415)

対象となる融資	補助内容
経済変動特別資金(時限措置)	払い込み利息の全額を2年間
経済変動特別資金(BSE)	払い込み利息の全額を2年間
生産性・品質向上資金	当初2年間は払い込み利息の全額、以後完済まで払い込み利息の1/2
環境対策資金	払い込み利息の1/3を7年間
事業所立地適正化資金	払い込み利息の1/3を7年間
経営安定特別資金(BSE)	払い込み利息の全額を1年間

BSEとは牛海綿状脳症(狂牛病)

嘱託員を募集します

問い合わせ先 職員課(☎21-8762)

保育士嘱託員(1人)
▷対象 昭和32年4月2日~58年4月1日の間に生まれ、保育士の資格のある人
▷勤務日時 週5日、午前7時~午後7時のうちの7時間(週35時間)
▷賃金 月額166,400円

校務作業嘱託員(1人)
▷対象 昭和22年4月2日~60年4月1日の間に生まれた人
▷勤務日時 週5日、午前8時~午後3時
▷賃金 月額118,300円

庁務作業員(1人)
▷対象 昭和22年4月2日~60年4月1日の間に生まれ、普通自動車運転免許をお持ちの人
▷勤務日時 週5日、午前7時30分~午後2時
▷賃金 月額111,100円

図書館奉仕業務嘱託員(1人)
▷対象 昭和22年4月2日~60年4月1日の間に生まれた人
▷勤務日時 週4日、午前10時~午後4時30分の間(週平均19時間)
▷賃金 月額67,300円

応募方法 4月16日(水)~23日(水)に、職員課(市役所3階)でお配りする受験申込書を4月23日(水)までに同課へ 受け付け時間は午前8時30分~午後5時、土・日曜日は除く。
第1次試験 4月26日(土)午前9時30分~正午、教育会館

イブニング囲碁入門教室

平日の夜に、囲碁を始めてみませんか。

▷日時 5月9日~8月29日の金曜日、午後6時30分~8時30分、全12回
▷会場 市民センター中会議室
▷講師 柴田寛二段 ▷定員 24人(先着順)
▷参加料 10,000円(高校生以下5,000円)
お申し込みは、文化財団(☎32-2237)へ。

中小企業経営者みなさんへ

退職金の準備はできていますか

問い合わせ先 工業労政課(☎35-8109)

中小企業で働く従業員のための退職金制度「中小企業退職金共済制度」をご存知ですか。この制度は国の制度で、掛け金の助成や税法上の特典があり、市でも掛け金の一部を助成しています。お申し込みは、お近くの金融機関へ。



市民豆ルポ

話題を追って

せせらぎの復活を願う 「河内川あじさいの会」

地道な美化活動が実を結び、子どもたちが放流したフナやウグイなどが泳ぎ、カワセミやアユの姿も見られるようになった河内川。いつかはホタルが飛び交うような清らかな流れを取り戻したいと夢を語っていただきました。



レポーター 浜松 明子さん

今年の春、金目川からの通年取水が可能になり、美しい流れを取り戻しつつある河内川。長年、川の美化活動をしている「河内川あじさいの会」の方々にお話を伺いました。市の西部を流れる河内川は、昭和四十年代前半までは子どもたちが泳ぎ、シジミやウナギなどがとれたきれいな川でした。しかし、周辺の都市化が進むにつれて水が汚れ、多くのごみが捨てられるようになったそうです。

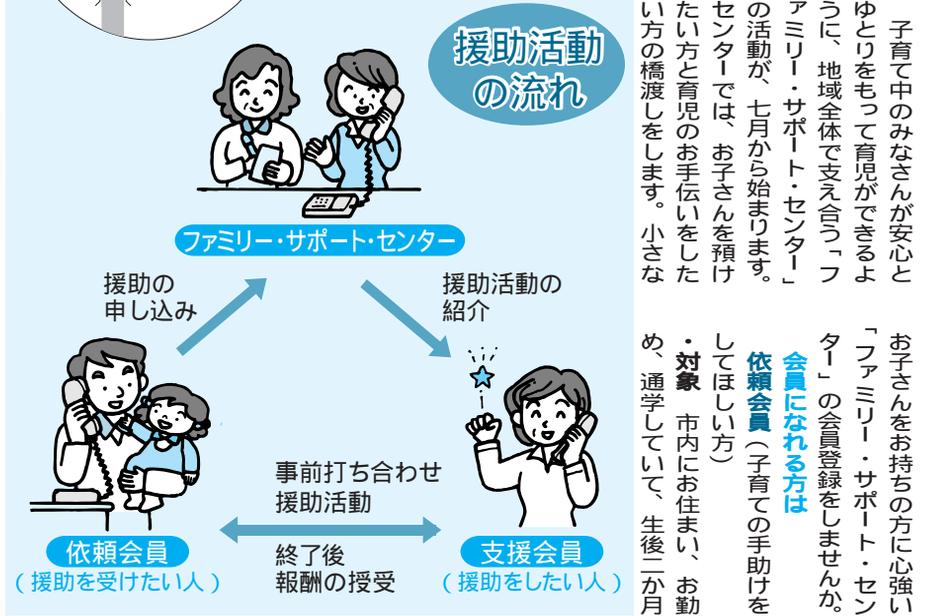
旭北美化推進委員会の方々がごみの収集に取り組んでいましたが、一向に捨てられるごみは減りませんでした。そこで、土手の草を刈り、清掃をしてごみを捨てにくくし、さらに県や市の許可を得て、あじさいを植

える活動が始まりました。平成十年度から五年間で一千七百株が植えられ、今ではごみが捨てられることはほとんどなくなったそうです。その活動の核となつてやってきたのが、高橋会長をはじめとする、河内川あじさいの会」の方々です。土手の斜面に苗を植えるための土起こし作業は、足場が悪く、土中は蔓の根が張っていてとても大変だったそうです。二年前からは近くの旭小学校の五、六年生たちが植樹や草刈り、清掃活動に参加してくれるようになり、人と自然を愛するぬくもりの輪が広がったと、もうれしそうに話してくださいました。

あじさいの芽がもう大きくなつていて、花の季節が待ち遠しいです。

預けたい。手伝いたい。 ファミリー・サポート・センター 登録会員を募集

問い合わせ先 ファミリー・サポート・センター(☎ FAX 34-7101)



子育て中のみなさんが安心とゆとりをもって育児ができるように、地域全体で支え合う「ファミリー・サポート・センター」の会員登録をしませんか？

会員になれる方は
依頼会員(子育ての手助けをしてほしい方)
支援会員(子育てのお手伝いをしたい方)

対象 市内にお住まい、お勤め、通学していて、生後二か月

過ぎから九歳くらいまでのお子さんを持つ方

支援会員の登録をする方は、
保育の知識などを学ぶ講習会を受講してください。

日時 6月17日(火)19日(木)20日(金)午前9時30分~午後0時30分、全3回
会場 勤労会館

報酬は
援助の報酬は、活動終了後に依頼会員が支援会員に直接支払います。
報酬額(1時間あたり) 月・金曜日の午前6時~午後10時:700円(土・日曜日、祝日、年末年始、これ以外の時間は900円)

主な援助の内容は
保育園や幼稚園の開始前や終了後、または保護者が病気や急用などのときにお子さんを一時的に預かる。お子さんを預かるのは支援会員の自宅です。保育園などへお子さんを送迎する。

馬入ふれあい公園

6月から利用できます

馬入ふれあい公園サッカー場の一般利用が、六月一日から始まります。

利用するときは、利用月の二か月前の月の一日から末日までに、みどり公園課または馬入ふれあい公園サッカー場管理棟へ直接または電話で連絡をし、抽選で利用日時が決定します。

六月中に利用したい方は、四月三十日(水)までに、お申し込みください。

使用料は左表のとおりです。

馬入ふれあい公園サッカー場使用料

区分	サッカー場使用料 (2時間)		夜間照明施設使用料 (2時間)	
	市内	市外	100%点灯	50%点灯
社会人	2,600円	5,200円	9,800円	8,600円
大学生	2,600円	5,200円	8,000円	7,000円
高校生	2,000円	4,000円	6,000円	5,200円
小・中学生	1,300円	2,600円	6,000円	5,200円

貸し出しは1コマ単位(2時間)です。

夜間照明施設使用料には、サッカー場使用料を含みません。

サッカー以外で利用する場合は、使用料金が異なります

使用料には、競技用器具の利用を含みます。



活動中の補償
会員登録した方は、「ファミリー・サポート・センター」補償保険(傷害保険・賠償責任保険・児童傷害保険)に加入します。保険料は市が負担します。
ただいま会員募集中
お申し込みは、ファミリー・サポート・センター(豊田分庁舎内)、児童福祉課 市役所一階 番窓口、公民館、保育園、福祉会館、保健センターに置いてある申込書に必要事項を記入し、ファミリー・サポート・センターへ。

利用時間 午前9時~午後9時(8月は、小・中学生に限り、午前7時から利用できる日もあります)

抽選 利用月の前月の10日(土)日曜日の場合は次の月曜日、休日の場合は翌日) 抽選結果は当選者のみご連絡します。空いている日時の利用、抽選日の翌日から先着順で受け付けお申し込みは、みどり公園課(市役所四階、内線2424)または馬入ふれあい公園サッカー場管理棟(241137)へ。

暮らし快適メモ 連載 47

点検商法のトラブルが急増

「消火器の点検に来た」、「飲み水の点検に来た」、「お宅の床下は腐っている」と言って、点検を口実に消費者の家を訪問し、「そのままにしておくと、修理できなくなる」、「早く手を打たないと危険」など、事実とは異なることを言い、新たに商品を購入させる「点検商法」が急増しています。

点検後に販売される商品は、消費生活相談

火器、浄水器、床下換気扇、布団類など様々です。

訪問販売の場合、「クーリング・オフ制度」が適用され、8日以内であれば損害賠償、違約金の請求を受けることなく、申し込みの撤回や契約解除ができます。トラブルに巻き込まれたときには消費生活相談窓口にご相談しましょう。

市民活動推進課(内線2263)

消費生活相談 : 毎週月~金曜日・午前9時30分~午後4時/市民活動推進課(市役所東附属庁舎2階) 5月1日(木)から会場が変わります。詳しくは、5面をご覧ください。

「ひらつか天城山荘」空き状況

申し込み ひらつか天城山荘
申し込みは4か月前から受け付け
電話 0558-87-1050
FAX 0558-87-0557
所在地 〒410-3216 静岡県田方郡天城湯ヶ島町上船原1120-1
1泊2食諸税込み、大人5,820円・子ども5,140円(一般室から)

※平塚から車で約2時間30分

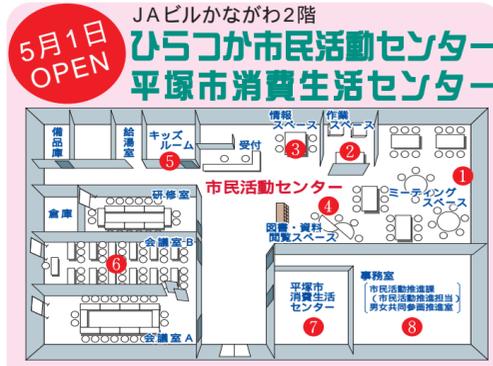
×印 満室	印 早めに申し込みを	印 まだ余裕がある	休印 休館日(平成15年4月4日現在)
5月	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	木 金 祝 日 祝 火 水 木 金 土 日 月 火 水 木 金 土 日 月 火 水 木 金 土 日 月 火 水 木 金 土	x x 休 休 休 x
6月	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	日 月 火 水 木 金 土 日 月 火 水 木 金 土 日 月 火 水 木 金 土 日 月 火 水 木 金 土 日 月	x

空き状況はHPで毎週金曜日に更新。http://www.city.hiratsuka.kanagawa.jp/ 10人以上の団体は平塚から山荘までバスで送迎します(有料)

花とみどりの祭典 緑化まつり

問い合わせ先 みどり公園課(内線2591)

植木市や花市をはじめ、お茶会やキャラクターショーなど、ご家族おそろいで楽しめるイベントがいっぱいです。▷日時 4月27日(日)~29日(祝) 午前9時~午後5時(最終日は午後4時)▷会場 総合公園
お子さんに人気の「アンパンマン」のショーは、27日の午前11時と午後2時からです。



5月1日、JAビルかながわ2階(八重咲町3-3・地図4面市民相談欄参照)にひらつか市民活動センターと平塚市消費生活センターがオープンします。駅南口からすぐのところに誕生する施設です。どうぞ、ご利用ください。

問い合わせ先 市民活動推進課(内線2596)

ひらつか市民活動センター(☎21-7517・5/1から)

1. 利用時間 午前9時～午後10時(土・日曜日、祝日も閉館します。年末年始は休み)

1. 主な施設

ミーティングスペース 打ち合わせや交流の場として予約なしで自由に利用できます(図)

作業スペース 市民活動に関するパンフレットなどを作成するためにコピー機や印刷機が有料で利用できます(図)

情報スペース インターネットを使って情報の閲覧や検索ができます(図)

図書・資料閲覧スペース 市民活動に関する図書や資料が閲覧できます(図)

キッズルーム 会議室の利用に併せて、お連れしたお子さんを遊ばせておくことができます(図)

会議室・研修室 市民活動に関する会議や研修にご利用ください(図)。定員は会議室A・Bがそれぞれ約40人(1つの部屋にすることもできます)。研修室が約25人です。お申し込みは、利用希望日の3か月前から受け付けます。

電話で空き状況をご確認のうえ、ひらつか市民活動センターへ利用申込書を提出してください。

会議室・研修室を利用する場合には、事前に利用登録の申し込みが必要です。4月30日までは、利用登録の申し込みを市民活動推進課でお受けしています。

センター内には、印刷用紙や文具を収納できるロッカー(年間利用・有料)や各団体間のチラシ配布などに利用できるラクーエス(年間利用・無料)もあります。

平塚市消費生活センター(☎21-7530・5/1から)

多様化・複雑化する消費者問題について、専門のスタッフが相談をお受けします。また、消費生活に関する図書やビデオなどが閲覧できるスペースもあります(図)

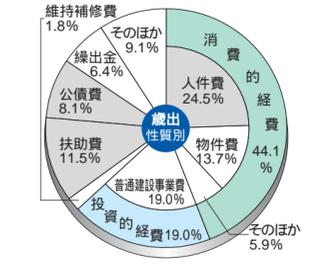
1. 相談受け付け日時 毎週月～金曜日(祝日は除く)、午前9時30分～午後4時、電話でも相談できます。予約不要

4月30日までは、市民活動推進課(市役所東附属庁舎2階・内線2910)で相談をお受けします。相談受け付け時間は午前9時30分～午後4時です。

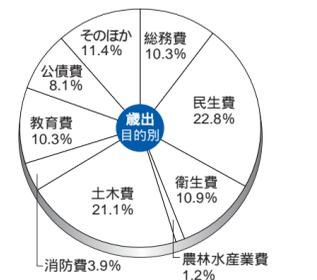
市民活動推進課・男女共同参画推進室

現在、市役所東附属庁舎2階にある市民活動推進課の一部とMNビル1階にある男女共同参画推進室が移転します(図)。

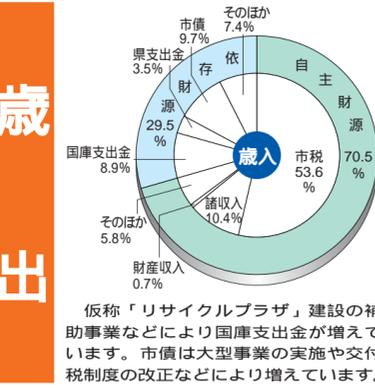
平成15年度 各会計別予算額(万円単位で四捨五入)	
会計別	予算額(前年度比)
一般会計	760億1,200万円(-0.5%)
特別会計(小計)	776億4,896万円(-27.6%)
競輪事業	251億1,000万円(-52.6%)
国民健康保険事業	181億8,000万円(+5.8%)
下水道事業	119億8,100万円(-4.2%)
都市施設用地取得事業	8億256万円(-57.6%)
交通災害共済事業	2,510万円(-10.0%)
水産物地方卸売市場事業	1,830万円(+13.0%)
老人保健医療事業	135億6,500万円(-14.0%)
介護保険事業	79億6,700万円(+17.2%)
病院事業会計	113億2,800万円(-3.2%)
合計	1,649億8,896万円(-15.5%)



公債費で市債の償還がピークを過ぎ減っている一方、扶助費が児童扶養手当などにより伸びているため、義務的経費(グラフ部分)の割合が増えました。扶助費...法に基づき支給される福祉の費用など



民生費が児童扶養手当などの伸びや、国民健康保険事業会計・介護保険事業会計の繰出金の伸びにより、5年連続でトップを占めています。公債費...市の借入金の返済にあてられる費用



仮称「リサイクルプラザ」建設の補助事業などにより国庫支出金が増えています。市債は大型事業の実施や交付税制度の改正などにより増えています。

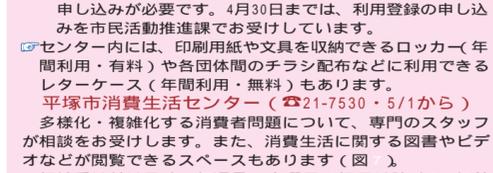
平成15年度予算の概要を紹介します。歳入は、長引く不況の影響で個人・法人ともに市民税が減少する見込みです。また、固定資産税も地価の下落に伴って評価替えなどで減少する見込みです。これらにより、自主財源(税金や手数料など)が自主的に収入できる財源の比率が前年度より二・七%低くなっています。歳出は、後の財政負担を考えた市債の活用を図ることで、近年抑えてきた社会資本の整備を進める予算編成をしていますが、分野別の主な内容は次のとおりです。

問 財政課(☎21-8765)

主な事業と予算。分野別の使いみち

健康と生きがい満ちたふれあいのあるまちに生活・福祉環境づくり

- 1. 町内福祉村を5地区に増設(現4地区) ...1,006万円
- 1. 在宅老人対策..... 2億968万円
- 1. 身体障害者の福祉対策..... 7億915万円
- 1. 知的障害者の福祉対策..... 11億3,563万円
- 1. 保育所持機児童の解消を図るため、民間保育園建設費を助成..... 3,756万円
- 1. 保育所運営費などの扶助費..... 16億1,468万円
- 1. 生活保護法に基づく扶助費..... 24億円
- 1. 介護保険(特別会計)..... 79億6,700万円
- 1. 一般会計からの繰入金は12億5,705万円
- 1. 国民健康保険(特別会計)..... 181億8,000万円
- 1. 一般会計からの繰入金は19億3,815万円
- 1. 女性の社会参加を図るため、ファミリー・サポート・センターを開設..... 911万円
- 1. 仮称「保健センター」建設準備経費..... 970万円
- 1. 消費生活センターなどの管理経費..... 2,277万円
- 1. 市民活動推進関係経費(自主的な市民活動を支援するためのひらつか市民活動センター関連経費など)..... 6,196万円
- 1. 環境に配慮した消防ポンプ自動車・高規格救急車の配備..... 2億3,380万円
- 1. 地震などの防災対策経費..... 4,159万円



7月にファミリー・サポート・センターを開設する豊田分庁舎

多様な産業と技術を創出する活力あるまちに産業・経済環境づくり

- 1. 商店街の活性化(TMO関連事業補助金など)..... 1,102万円
- 1. TMO...タウン・マネジメント・オーガニゼーションの略。商業活性化を推進するためのコーディネーター的な組織
- 1. 七夕まつり開催などの経費..... 7,000万円
- 1. 西口地区再開発事業用地取得事業..... 1億4,979万円
- 1. 優良建築物などの整備事業..... 2億5,840万円
- 1. 地場商品振興事業経費..... 240万円
- 1. 牛海綿状脳症(狂牛病)対策..... 736万円
- 1. 家畜排せつ物高度化処理施設の助成..... 333万円
- 1. 農道や用排水路の改修事業..... 7,420万円
- 1. 漁港整備事業..... 5,181万円
- 1. 中小企業金融対策(利子の全額助成と融資枠の拡大)..... 5億4,583万円
- 1. 勤労者金融対策(金融対策預託金、生活資金預託金、住宅・宅地取得資金利子補給金)..... 4億4,808万円

豊かな人間性と文化をはぐむ魅力あるまちに教育・文化環境づくり

- 1. 小学校へのAET派遣事業の充実をはじめとする国際理解教育推進事業経費..... 3,179万円
- 1. AET...アシスタント・イングリッシュ・ティーチャーの略。外国人英語指導助手
- 1. 学習支援補助員を増員し、授業環境の支援を進める..... 4,086万円
- 1. 小・中学校耐震補強事業(平成16年度までに終了)..... 4億8,556万円
- 1. 小・中学校管理経費(職員室へのエアコン・普通教室への扇風機の設置など)..... 10億8,525万円
- 1. 私立幼稚園就園費補助金など..... 3億1,436万円
- 1. 青少年団体育成関係経費(子ども会・放課後児童健全育成など)..... 9,044万円
- 1. 青少年地域活動の推進..... 728万円
- 1. スーパーイーグルス杯サッカー大会など、各種大会の開催..... 1,334万円
- 1. ふるさと歴史再発見事業(相模地域の物資の集散地であった須賀・馬入地区をテーマに地域の歴史を再発見)..... 1,333万円
- 1. 博物館特別展示関係経費..... 932万円
- 1. 美術館企画展示関係経費..... 3,500万円
- 1. 八幡小学校夜間照明施設の整備..... 6,031万円

都市活動と自然が調和した快適なまちに都市環境づくり

- 1. 馬入堤内地整備事業(16年度までの継続事業)..... 32億7,709万円
- 1. 仮称「花と緑のふれあい拠点」の整備に着手(県と協同して、旧農業総合研究所跡地に、周辺地域と有機的に連携する観光農園など)について研究する)..... 400万円
- 1. よみがえれ、ふるさとのせせらぎ事業(河内川の浚渫や水辺環境の整備)..... 980万円
- 1. 大浜地区土地区画整理事業実施準備経費..... 2,450万円
- 1. 優良建築物などの整備事業に紅谷町三番地区を加えて実施..... 2億5,840万円
- 1. 万田員塚住宅B棟の建て替え..... 1億6,901万円
- 1. 交通アクセスの改善(萩原八幡線、五領ヶ台南線・西線などの幹線道路の整備)..... 3億2,723万円
- 1. 仮称「リサイクルプラザ」の整備(15年度までの継続事業)..... 14億9,121万円

情報化都市づくり

- 1. 広報ひらつか発行経費..... 4,591万円
- 1. 電子計算機関係経費..... 8億8,593万円
- 1. 戸籍情報システム関係経費..... 5,492万円

総額七百六十億一千二百万円

人・心・ふれあい予算

平成15年度予算

問 財政課(☎21-8765)

将来都市像とまちづくりの目標

湘南地域の三市二町平塚市・藤沢市・茅ヶ崎市・寒川町・大磯町・二宮町には、自然・歴史・文化・資源などの共有財産を基盤とした都市像を、人と自然とまちが調和する、交響都市・日本の湘南から世界をリードする、SHONANへの飛躍、しました。この将来都市像では、次の三つの基本理念にのっとり、まちづくりを提案しています。

【基本理念1】新ライフスタイル発祥都市(だれもが、自立した個人としてお互いに尊重し合い、新しい文化づくりが、積極的に挑戦しながら、潤いのある生活を築くことができます。)

【基本理念2】知的創造都市(湘南を感じ、独創的ライフスタイルに魅力を持つ、チャレンジ精神に富み、知性高い人が集い、活動する創造の核となります。)

【基本理念3】ネットワーク型都市(新たな協働のネットワークが生まれ、未来をひらく都市を形成します。)

【基本理念4】水とみどりのネットワーク(湘南海岸・相模川の水とみどりにつながる環境を、大切に自然環境を次世代に伝えるため、環境と共生するまちづくりを進めます。)

湘南の湘南を支える人をはぐむまち

21世紀の湘南を支える人をはぐむまち。良好な子育て環境・教育環境づくり、すべての世代が喜びを続けることができる環境づくり、生きがいづくりに貢献するとともに、湘南の産業や文化、そして地域コミュニティを支える人づくりを進めます。

あなたの声を生かします

市長への手紙 郵送料市負担の手紙、公民館などにあります。なでしこアクセス 送付料市負担のアクセス、番号は01120704589

【基本理念3】ネットワーク型都市(新たな協働のネットワークが生まれ、未来をひらく都市を形成します。)

【基本理念4】水とみどりのネットワーク(湘南海岸・相模川の水とみどりにつながる環境を、大切に自然環境を次世代に伝えるため、環境と共生するまちづくりを進めます。)

【基本理念5】子育て環境づくり(良好な子育て環境・教育環境づくり、すべての世代が喜びを続けることができる環境づくり、生きがいづくりに貢献するとともに、湘南の産業や文化、そして地域コミュニティを支える人づくりを進めます。)

【基本理念6】市民活動推進(市民活動推進課、男女共同参画推進室、市民活動センター、消費生活センター、市民相談室、子育て支援センター、療育相談室、保健福祉総合相談室、青少年相談室、労働相談室、市民活動推進課、男女共同参画推進室、市民活動センター、消費生活センター、市民相談室、子育て支援センター、療育相談室、保健福祉総合相談室、青少年相談室、労働相談室)

市民相談

市民相談室(市役所1階) ☎21-8764

市民相談

子育て支援センター(豊田分庁舎) ☎・FAX34-9076

子育ての相談・情報提供 月・火・水・金曜日10時～15時(第3月曜日午前のみ)

療育相談室(福祉事業センター) ☎・FAX32-2738

子ども教育相談センター(崇善小学校北側) ☎36-6013

健康相談(保健センター) ☎34-0311

青少年相談室(市民センター2階) ☎34-7311

労働相談(勤労会館) ☎32-3355

市民相談

市民相談室(市役所1階) ☎21-8764

人権 4月15日(火) 5月6日(火)13時～16時
行政 5月6日(火)13時～16時
一般法律(予約制)毎週水・木曜日13時～16時
登記・供託・測量 5月9日(金)13時～16時
住宅(新・改築) 4月15日(火)13時～16時
発明・考案・特許 5月12日(月)10時～15時
請け取り引き 4月21日(月)13時30分～16時
年金・社会保険・労災 5月13日(火)13時～16時
外国籍市民
スペイン語相談は毎月第1・3水曜日、ポルトガル語相談は毎月第2・4水曜日9時～12時
手話案内 毎週金曜日9時～12時30分

建築設計・耐震・バリアフリー 4月21日(月)13時～16時
許認可各種届出 4月22日(火)13時～16時
一般市民 毎週月～金曜日8時30分～17時

生活支援 毎週月～金曜日8時30分～17時
ボランティア 毎週月～金曜日8時30分～17時
母子 毎週月～金曜日9時～16時
家庭児童 毎週月～金曜日9時～16時

消費生活センター(JAビルかながわ2階) ☎21-7530(5/1から)

福祉会館 ☎33-2333

法律(予約制)5月13日(火)13時30分～15時30分

市民相談

子育て支援センター(豊田分庁舎) ☎・FAX34-9076

子育ての相談・情報提供 月・火・水・金曜日10時～15時(第3月曜日午前のみ)

療育相談室(福祉事業センター) ☎・FAX32-2738

子ども教育相談センター(崇善小学校北側) ☎36-6013

健康相談(保健センター) ☎34-0311

青少年相談室(市民センター2階) ☎34-7311

労働相談(勤労会館) ☎32-3355

4月27日は、市議会議員・市長選挙です。

不在者投票 ▷日時 4月20日(日)～26日(土) 午前8時30分～午後8時 ▷会場 市役所新館1階第2会議室

健康福祉

人間ドックの受診者を募集します

生活習慣病を早期に発見し、健康な生活を送るために、国民健康保険の人間ドックを受診しませんか。費用の一部は市が負担します。対象 平塚市国民健康保険に加入し、次のすべての条件を満たす方

- 40歳以上(昭和39年4月1日以前に生まれた方)
- 平成14年4月30日以前から引き続き平塚市国民健康保険に加入している

保険に加入している平成14年以前の国民健康保険税を完納している
定員 600人

検査項目 身体測定、呼吸器循環器、消化器、眼機能、腎機能、聴力、肝機能、糖尿病、血液、血清など

医療機関 平塚共済病院、平塚市民病院、湘南健診センター、済生会平塚病院

受診者の負担額 二万二千五百円

申請書記布場所 公民館、駅前市民窓口センター(Mビル11階)、保険年金課(市役所1階 12番窓口)

締め切り 6月30日(月)

お申し込みは、申請書に必要事項を記入し、申請書または郵送で保険年金課(〒254-1666 浅間町9-1、☎2118776)へ。

基準額が月額3,000円に 65歳以上の介護保険料が変わりました

四月から、六十五歳以上の介護保険料を改定し、基準額を月額三千円(平成十四年度は二千八百五十円)に引き上げます。この金額は、平成十五年度から十七年度まで同じです。

六十五歳以上の介護保険料は、自治体ごとに介護サービスの提供にかかる費用などを推計し、決定します。三年に一度、介護保険事業計画を見直し、保険料額を改定することになっています。改定には、高齢者の人口が年々増加していることや要介護認定率の上昇、介護サービスの利用の増加などを考慮しています。

保険料額は、個人の所得状況などにより、五段階に

平成15～17年度の介護保険料

所得段階	対象	年間保険料額
第1段階	生活保護を受けている方、世帯全員が市民税非課税で老齢福祉年金を受けている方	18,000円
第2段階	世帯全員が市民税非課税の方	27,000円
第3段階	本人が市民税非課税の方	36,000円
第4段階	本人が市民税課税で合計所得金額が200万円未満の方	45,000円
第5段階	本人が市民税課税で合計所得金額が200万円以上の方	54,000円

設定しています。詳しくは左表のとおりです。

平成十五年度から介護保険法施行規則の所得要件が54へ。

ポリオ予防接種日程表

期日	会場
5月7日(水)	総合体育館
9日(金)	金目公民館
12日(月)	金田公民館
16日(金)	総合体育館
19日(月)	なぎさふれあいセンター
21日(水)	神田公民館
23日(金)	総合体育館
27日(火)	旭南公民館
29日(木)	総合体育館

お車でのご来場の方は、総合体育館をご利用ください。

ポリオ(小児まひ)生ワクチンの接種

生後三か月から七歳六か月未満のお子さんを対象に、ポリオ(小児まひ)の生ワクチンの予防接種をします。日程は、右表のとおりです。直接会場へお越しください。

骨粗しょう症の検診をします

超音波法で骨密度の測定をします。

日時 5月2日(金)、10日(土) 午前9時30分～11時30分

会場 保健センター



年金の学生納付特例手続きを忘れずに

対象 市内にお住まいの昭和34年4月1日～39年3月31日に生まれた女性

定員 各50人(先着順)

お申し込みは、保健センター(☎3410311)へ。

元気になりましょう 健康教室



の教室のお申し込みは、往復はがきに教室名、住所、氏名、年齢、電話番号を記入し、保健センター(〒254-0054中里34-17)へ。の教室のお申し込みは、電話で保健センター(☎34-0311)へ。

ヘルシー体験教室

ベトベト血液にさようなら(調理実習と栄養士の話)

血糖値が高めの方や健康食を知りたい方はご参加ください。

▷日時 5月23日(金)午前10時～午後2時

▷会場 保健センター ▷持ち物 エプロン、三角布

▷参加料 300円

男性台所処世術(調理実習と栄養士の話)

料理の基本や食生活術について学びたい男性を募集します。

▷日時 5月31日(土)午前10時～午後2時

▷会場 保健センター ▷持ち物 エプロン、三角布

▷参加料 300円

楽しくウォーキング(生活習慣病と腰痛・肩こり予防)

▷日時 5月16日(金)午後1時30分～3時

▷会場 保健センター ▷持ち物 運動服、運動靴

骨粗しょう症教室

あなたの骨は元気ですCa?(医師の話と軽い体操)

▷日時 5月17日(土)午後1時30分～3時

▷会場 保健センター

金手帳、印

十四年度の一般の免除申請については、六月までが承認期間となっています。引き続き免除を希望する方は、七月から八月末までに手続きをしてください。

お問い合わせは、保険年金課(☎2118777)へ。

民生委員児童委員

お問い合わせは、障害福祉課(☎2118774)へ。

身体障害者の補装具などの相談

身体障害者手帳と印をお持ちになって、本人が直接ご来場ください。会場は、平塚合同庁舎です。

補装具(車いす以外)相談日時 4月25日(金)、5月23日(金)、6月27日(金) 午後1時～2時

車いす相談日時 5月23日(金)午後2時～4時

健康講座を開きます

ケースワーカーが相談業務を通して寄せられた声を「病院の上手な利用方法」という内容でお話しします。

日時 4月30日(水)午後2時45分～4時

会場 済生会平塚病院

お問い合わせは、済生会平塚病院(☎310520 内線2504)へ。



年金受給資格期間として認められます。

10年以内であれば、さかのぼって納めることができます。ただし2年を経過してから納めると当時の保険料に加算金がかかります。

届け出は毎年度必要です。

この申請が認められる期間は、申請の前月の月から三月までです。引き続き学生納付特例を希望する方は、年度当初の四月から五月末までに再度、申請が必要となります。

手続きを忘れずに

手続きは、次のものをお持ちになって、直接、保険年金課(市役所1階 番窓口)にお越しください。

持ち物 学生証(コピー可)または在学証明書、年

燃える! 湘南ベルマーレ

感動のドラマは平塚競技場で

4月20日日 平塚競技場 15:00～ 湘南 vs 新潟

4月29日祝 平塚競技場 19:00～ 湘南 vs 福岡

5月10日土 平塚競技場 15:00～ 湘南 vs 札幌

主なチケット販売所
ベルマーレクラブショップ(大神)
梅屋(本館1階)
総合公園管理事務所 サクラ書店各店
神奈中駅前サービスセンター

65歳以上の方はブロック席・サポーターズ席への入場は無料です。

座席・前売り料金
ブロック席 2,200円
サポーターズ席 1,700円
ユース席 700円
(小・中学生、高校生対象)

高田保則選手

© Kimura Yoshihito

こちら「119番」消防署です

平塚市の消防のしくみ

平塚市には、常備の消防職員が約200人いて、3交替で勤務しています。消防署には、本署、6か所の出張所、1か所の分遣所があります。さらに、いざというときに出勤するため、19の消防分団があり、385人が安全の確保に努めています。119番などの通報があったときは、消防署の指令課で受信し、出勤区分に応じて本署や各出張所、消防分団に指令が出て、消防隊、救急隊などが出勤する態勢を整えています。みなさんとともに、安全なまちづくりを目指していきます。

問 消防総務課(☎21-9725)

手話通訳者の養成講習会

申し込み先 障害福祉課(☎21-8774)

手話を3年以上学び、手話通訳者を目指す方を対象に、講習会を開きます。9月以降は福祉会館で実技講習会があります(テキスト代あり) ▷日時 6月7日～7月5日の土曜日、午前10時～午後3時、全5回 ▷会場 神奈川県聴覚障害者福祉センター(藤沢) ▷対象 市内にお住まいの方、15人 ▷締め切り 4月23日(水)



平塚市役所 〒254-8686 浅間町9-1 ☎23-1111・35-1111

森の新緑祭に行こう

山菜をとったり、小枝のクラフトをしたりして自然とふれあいませんか。

日時 5月17日(土)午前9時～午後3時(雨天決行) 会場 びわく青年の家とその周辺の野山

対象 市内にお住まいの小・中学生とその保護者、30人(先着順)

参加料 小学生…200円、中学生・保護者…300円

お申し込みは、四月二十六日(土)から、参加料を添



次への一歩

「楽しかったけど、つらいことも...でも支えてくれる仲間ができたことは本当に良かった。」

適応指導教室は、不登校の小・中学生が、学校に籍をおいたまま通う教室です。

この教室に通い始めると、不安の中で一歩を踏み出す子どもは、



に修了式をします。冒頭の言葉は、その時の卒業生の一言です。

子どもたちの多くは、この教室に通い始めると、不安の中で一歩を踏み出す子どもは、

み出しやってくる。すくには教室に入れず、指導員との個別のなかから始める子どももいます。

しかし、ほかの子どもたちと交流を始めると、急激な変化を見せ、活発に動き出すことがあります。

1(宗善小学校北側) 16012

えて青少年会館☎3217029へ。受け付け時間は、午前九時～午後五時。月曜日は休館です。

ウクレレ教室 ウクレレの演奏方法を基礎から学びます。ウクレレをこ持参ください。

4月納期の市税・手数料
・清掃し尿従量手数料 (第1期)
納期最終日 4月30日(水)
納付には口座振替のご利用をお申し込みは、預貯金通帳と金融機関(郵便局)届け出印をお持ちになり、市内の金融機関窓口、郵便局、納税課 市役所1階 番窓口へ。

「天地創造」の合唱団員を募集
十一月九日(日)に市民センターで開く、ハイドン作曲のオラトリオ「天地創造」の合唱団に参加しませんか。

環境・太陽光発電の実施、有機野菜の生産、自然保全団体での活動など、そのほかISO14001構築の実践など)
主な活動内容 市内の団体や個人とのネットワークづくり、学校や市民に対して、ボランティアで活動についての講義や指導など

お譲りします (不用品登録情報)
ご家庭の不用品を再デビューさせませんか。
譲ってください 美里幼稚園女子制服(100~120cm) 金目保育園通園服(120~130cm) B型ベビーカー、子ども用長靴・サンダル・靴(15~16cm) 家庭用ファクス、製図器(A4サイズ) 空手着(175cm) 囲碁の台、車いす、エレキギター

春の交通安全運動
五月十一日(日)から二十日(火)まで、春の交通安全運動を実施します。
子どもと高齢者の事故を防ごう。車を運転しているときに子どもや高齢者を見かけたら、スピードを落とすなど、思いやりをもって運転しましょう。

観光・旅フェア2003
全国の観光地情報が集まる旅の総合見本市が開かれます。平塚市もミス七夕などが観光のPRをします。

監査の結果
二月十七日に行われた監査について、監査委員内藤光孝さん、相原光治さん、柳川藤一さん、山原栄一さんから報告がありました。

四月二日現在 市の部長職は
企画部 大野 総務部 杉山
西海 経済部 小川 都市計画部 高橋
彦 公営事業所 鈴木 建設部 三助
市民部 落合 健康 福祉部 毛塚 環境部 田勝

子ども大会
各会場では、ミニ運動会、ゲーム大会、野外炊事などを開きます。家族そろって楽しい一日を過ごしましょう。

.....ワークショップの受講生を募集.....
市民センターを会場に、楽しみながら学ぶ講座を開きます。自分の世界を広げてみませんか。
お申し込みは、はがきに住所、氏名、年齢、学校名(学生のみ)、電話番号を記入し、文化財団「ワークショップ 入門」係(〒254-0045 見附町15-1 市民センター内、☎32-2237)へ。

駅前市民窓口センター
休日や夜間にも戸籍証明を発行します
5月1日から、駅前市民窓口センター(MNビル11階)では、土・日曜日、祝日と平日の夜間にも、戸籍証明(戸籍の全部事項証明書、戸籍の個人事項証明書)を発行します。

赤ちゃんの健康メモ



保健センター
・中里34-17
・☎34-0311

バス 平塚駅北口 番線から諏訪町・農業高校経由市民病院行き、「医療センター前」下車、大人片道170円 同番線からの湘南日向岡行き、東海大学行き、金田公民館行きも停車します。

5月のカレンダー

会場・問い合わせ先は保健センターです。母子健康手帳を忘れずに。

母親父親教室

【前期 妊娠6か月までの方】

・12日(月)午後1時30分～3時15分、歯の衛生・妊娠中の過ごし方

・19日(月)午前10時～午後2時、調理実習で学ぶ妊娠中と産後の栄養 予約制

【後期 妊娠8か月以降の方】

・26日(月)午後1時30分～3時15分、お産の進み方と産後の過ごし方、呼吸法など 祖父母教室も開催

・30日(金)午後1時30分～3時30分、赤ちゃんのおふる

子育て相談

【妊婦・新生児の訪問相談】
妊娠中の健康管理や、新

生児に関する相談をご自宅でお受けします 予約制。

【育児相談】

生活、歯の衛生、食事の相談。

受け付け 毎週水曜日午前9時30分～10時30分

【にこにこ相談】

生活、食事の相談。

受け付け 14日(水)・28日(水)午後1時30分～3時

乳幼児の健康診査

【個別健康診査】

指定医療機関へ直接お申し込みください。指定医療機関の一覧表は保健センターでお配りしています。

4か月児対象(満4か月～5か月未満)



服部文海ちゃん
平成14年7月13日生まれ
(御殿一丁目)



橋本竜真ちゃん
平成14年6月15日生まれ
(横内)



鎌田哲輝ちゃん
平成14年9月21日生まれ
(新町)

応募方法 カラー写真の裏に赤ちゃんの氏名(ふりがな)・生年月日・性別・住所・電話番号を記入し、広報課「赤ちゃんのステージ」係(〒254-

赤ちゃんのステージ

8686 浅間町9-1)へ。対象は市内にお住まいの1歳未満(掲載時)の赤ちゃん。締め切りは前月の20日(抽選)。今回の応募は29人。写真は返却しません。



阿部瑠璃左ちゃん・満南右ちゃん
平成14年5月30日生まれ(長持)



加藤愛梨ちゃん
平成14年9月17日生まれ
(花水台)



木島幹輝ちゃん
平成14年7月8日生まれ
(平塚二丁目)

応募写真はケーブルテレビ2ch「くすのきTime」で紹介しています(1人1回・掲載写真は除く)。

8～10か月児対象(満8か月～11か月未満)

【集団健康診査】

受診日の1週間前までに案内通知をお届けします。受け付け時間は午後1時～2時です。

1歳6～7か月児対象

・6日13年10月1日～10日生

・13日13年10月11日～20日生

・20日13年10月21日～31日生

3歳2か月児対象

・8日12年3月1日～10日生

・15日12年3月11日～20日生

・22日12年3月21日～31日生

【歯科健康診査 予約制】

歯の健康診査や相談、歯みがき実習など。

2歳1か月児対象

・14日(水)午後1時30分～2

時30分
・29日(木)午前9時30分～10時30分

離乳食の教室

離乳食の進め方など成長に合わせたコースです。1週間前までにご予約ください。

【ごっくん離乳食教室】

・3～5か月児対象、29日(木)

午後1時30分～3時

【もぐもぐ離乳食教室】

・7～8か月児対象、2日(金)

16日(金)午後1時30分～3時

【かか・ブラッシング 離乳食教室】

・10～12か月児対象、8日(木)

午前10時～11時

【離乳食卒業教室】

・1歳3か月～1歳5か月児対象、27日(火)午前10時～

11時

子育て教室

お父さんと一緒に学べる体験教室です 予約制。

【すくすく子育て教室】

赤ちゃんの病気と育児・遊び方など。5～6か月児対象

・7日(水)午後1時30分～3

時15分

【のびのびキッズ2歳児教室】

2歳児対象。30日のみ2歳

～2歳6か月児対象。時間は

午前10時～11時です。

・9日(金)楽しい食事と好き嫌い

・16日(金)むし歯予防とブラッシング実習

・30日(金)2歳児の成長と生活、楽しい遊び方

平塚写真スケッチ



その花の別名は、

夢見草

『桜は、何で「さくら」って言うの?』子ども疑問に答えようと、図書館へ足を運んだ。咲き映えを意味する「さくら」が転じたという説もあれば、「咲く」に集まりを示す「ら」が含まれてきたという説もある。そして、しばらく桜のことを調べていくうちに、一つの言葉にふと目が止まった。「夢見草」。桜の別名だそうだった。

何百年も前に生まれた言葉。その言葉の始まりや成り立ち、そして、そこに込められた思いを知るとき、平凡な言葉にも、長い時間をかけて、多くの人々の間を通ってきたぬくもりを感じることもある。

四月六日、洪田川で開かれた桜まつりに出かけた。五百本以上の桜が咲き並んだ川辺では、太鼓やブラスバンドの演奏が響き、春の宴に彩りを添えていた。その川辺を歩きながら、桜を見上げてみた。「夢見草」。覚えてた言葉を重ねて見る桜は、去年より、近く、そしてやさしく見えた。

ふるさとの歴史

中国へ社会主義を紹介した日本人

第25回



福井準造(1871-1937)

中国の歴史学者・郭沫若(かくもくわく)が三十年に來日した際、次のような発言がありました。「中国がマルクスやエンゲルスの社会主義を知ったのは、福井準造の書いた本の翻訳によってなのです。しかし、日本人は福井準造を知らない」(中央公論「昭和三十一年二月号」八年ぶりの日本)。

福井準造は明治四年、大住郡小嶺村(現平塚市豊田小嶺)に、直吉・ナミの長男として生まれました。父直吉は、国会開設運動などで活躍した民権家で、「江ノ電」の設立など実業界でも名をはせた人です。準造は明治二十四年、慶應義塾大学英文科を卒業しましたが、病気がちで、故郷に戻って欧米書物の翻訳や編集、雑誌への投稿などをして過ごします。当時の著作の多くは社会主義の研究でした。明

治三十二年に出版された『近世社会主義』は、纂訳に近い内容ですが、中国では社会主義を紹介した文献として評価されています。

明治三十三年、準造は農商務省の嘱託となり、神奈川県・静岡県下の工場・職工調査を実施。このころから具体的な行動を起こすようになります。明治三十六年、神奈川県農会副会長に就任し、全国の農業の実態を視察・調査した準造は、米の増産には耕作地の整理が必要なることを痛感します。そこで、明治三十八年、豊田村他四か村耕地整理組合を組織して、県下初の耕地整理を完成させました。

明治四十一年、準造は政友会から衆議院議員に立候補し、父子二代の代議士となります。晩年は実業界に転身し、米騒動があった大正七年には東京米穀商品取引所常務理事に就任しています。

担当 社会教育課 ☎35 81 300
纂訳: 翻訳し、編集すること